

# VUK STEFANOVIĆ KARADŽIĆ (1787–1864)

Vuk Stefanović Karadžić ist ein Reformator der serbischen Sprache, eine der bedeutendsten Persönlichkeiten der gesamten serbischen Kultur, die einen großen Beitrag dazu geleistet hat, die europäische Öffentlichkeit mit der serbischen und südslawischen Literatur vertraut zu machen.

Wir veranstalten die Ausstellung in Erinnerung an seinen Aufenthalt in Deutschland vor 200 Jahren. Große Intellektuelle wie Johann Wolfgang von Goethe und die Brüder Grimm erkannten Vuks Arbeit zur Reform der serbischen Sprache und Grammatik sowie zur Sammlung serbischer Volkslieder und unterstützten die Veröffentlichung ihrer Übersetzungen ins Deutsche.

In den Jahren 1823 und 1824 hielt sich Vuk in Leipzig, Halle, Jena, Weimar, Kassel und Göttingen auf. In Kassel traf er im September 1823 Jacob Grimm, der das Vorwort zu seiner „Grammatik“ verfasste, und wenig später Johann Wolfgang von Goethe in Weimar. Durch persönliche Kontakte und Zusammenarbeit mit ihnen und anderen deutschen Größen erhielt er Anerkennung für sein Wirken, unter anderem durch die Verleihung der Ehrendoktorwürde der Universität Jena und die Aufnahme in Gelehrtenvereinigungen.

Вук Стефановић Караџић је реформатор српског језика, једна од најзначајнијих личности у целокупној српској култури, која је дала огроман допринос упознавању европске јавности са српском и јужнословенском књижевношћу.

Изложбу организујемо у знак сећања на његов боравак у Немачкој пре 200 година. Велики интелектуалци попут Јохана Волфганга фон Гетеа и браће Грим су препознали Вуков рад на реформи српског језика и граматике, као и на збирци српских народних песама, и подржали су објављивање њихових превода на немачки језик.

Вук је 1823. и 1824. године боравио у Лајпцигу, Халеу, Јени, Вајмару, Каселу и Гетингену. У Каселу се у септембру 1823. године сreo са Јакобом Гримом, који је написао предговор за његову „Граматiku“, а нешто касније и са Јоханом Волфгангом фон Гетеом у Вајмару. Кроз личне контакте и сарадњу са њима и другим немачким великанима добио је признање за свој рад, између осталог и стицањем почасног доктората на Универзитету у Јени и пријемом у учена друштва.

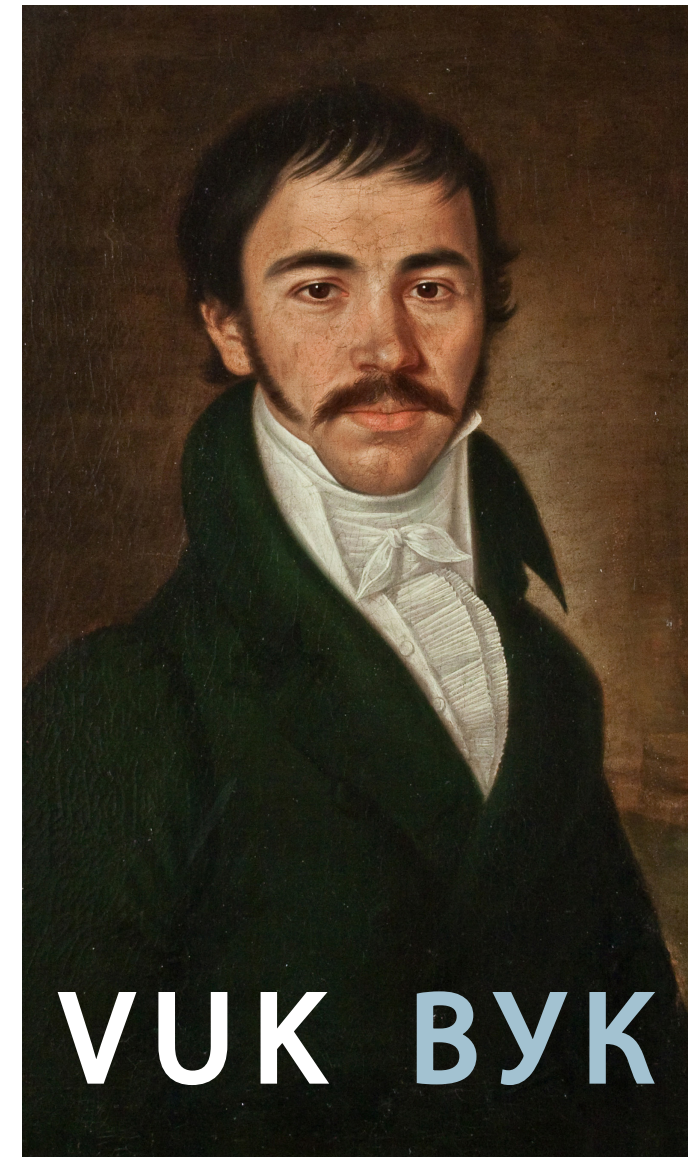


## hhu.

Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf  
Haus der Universität  
Schadowplatz 14  
40212 Düsseldorf

[hhu.de](http://hhu.de)

**hhu**  
Heinrich Heine  
Universität Düsseldorf



# VUK ВУК

[hhu.de](http://hhu.de)

## PROGRAMM

### Begrüßung

**Prof. Dr. Dr. h.c. Peter Kleinebudde**

Dekan der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen Fakultät der Heinrich-Heine-Universität

### Поздрав

**проф. др др х.ц. Петер Клајнебуде**

декан Природно-математичког факултета Универзитета Хајнрих Хајне

### Grußworte

**I. E. Dr. Snežana Janković**

Außerordentliche und bevollmächtigte Botschafterin der Republik Serbien in der Bundesrepublik Deutschland

### Поздравне речи

**Њ. Е. др Снежана Јанковић**

изванредна и опуномоћена амбасадорка Републике Србије у Савезној Републици Немачкој

### Festvortrag

**Prof. Dr. Mina Đurić**

Co-Autorin der Ausstellung

### Свечано предавање

**Проф. др Мина Ђурић**

Коаутор изложбе



## VUK UND DIE DEUTSCHEN

Die Mathematisch-Naturwissenschaftliche Fakultät der Heinrich-Heine-Universität-Düsseldorf, die Botschafterin der Republik Serbien in der BR Deutschland Frau Dr. Snežana Janković und das Generalkonsulat der Republik Serbien in Düsseldorf freuen sich, Sie herzlich am

### 20. November 2023 um 18:30 Uhr im Haus der Universität

zur Ausstellungseröffnung „Vuk Karadžić und die Deutschen“ einzuladen.

Mit dieser Veranstaltung feiern wir ein bedeutendes Jubiläum in den kulturellen Beziehungen zwischen Serbien und Deutschland: 200 Jahre seit dem Aufenthalt einer der wichtigsten historischen und kulturellen serbischen Persönlichkeiten, des Reformators der serbischen Sprache, Vuk Karadžić, in Deutschland und seiner Zusammenarbeit mit bedeutenden deutschen Persönlichkeiten, wie Johann Wolfgang von Goethe, den Gebrüdern Grimm, Friedrich Schiller und anderen.

Dies ist die sechste Präsentation der Ausstellung „Vuk Karadžić und die Deutschen“ in Deutschland. Sie wurde bereits in der Bayerischen Staatsbibliothek, in der Staatsbibliothek zu Berlin und an den Universitäten Hamburg, Jena und Halle gezeigt.

Nach dem offiziellen Teil des Programms lädt die Botschaft zu einem Cocktailempfang ein.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und bitten Sie, Ihre Teilnahme, spätestens bis zum 15. November 2023, per E-Mail an: [zivkovic@hhu.de](mailto:zivkovic@hhu.de) zu bestätigen.

Die Ausstellung kann bis zum **20. Dezember 2023** besichtigt werden.

## ВУК И НЕМЦИ

Природно-математички факултет Универзитета Хајнрих Хајне, амбасадор Републике Србије у СР Немачкој др Снежана Јанковић и Генерални конзулат Републике Србије у Диселдорфу Вас са задовољством позивају да

### 20. новембра 2023. године у 18.30 часова у Кући универзитета

присуствујете свечаном отварању изложбе „Вук и Немци“.

Овим догађајем Амбасада обележава значајан јубилеј у културним везама између Србије и Немачке: 200 година од боравка Вука Караџића у Немачкој и његове сарадње са знаменитим личностима Немачке, као што су Јохан Волфганг фон Гете, браћа Грим, Фридрих Шилер и други.

Ово је шесто приказивање изложбе „Вук и Немци“ у Немачкој, која је већ гостовала у Баварској државној библиотеци, у Државној библиотеци у Берлину и на универзитетима у Хамбургу, Јени и Халеу.

Након званичног дела програма, Амбасада Вас позива на коктел.

Срдечно Вас позивамо да нам се придружите на овом догађају и радујемо се Вашем доласку.

Молимо да нас о Вашем присуству обавестите најкасније до 15. новембра 2023. године на адресу:

[zivkovic@hhu.de](mailto:zivkovic@hhu.de)

Изложбу можете посетити до **20. децембра 2023.** године.